



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/635
7 August 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 АВГУСТА 1996 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО
СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

К сожалению, в письме бывшего министра иностранных дел Турции от 21 июня 1996 года на Ваше имя, распространенном в документе Совета Безопасности S/1996/479 от 27 июня (переизданном 2 июля), содержатся беспочвенные обвинения в адрес моей страны. Поэтому я вынужден внести исправление в документацию Организации Объединенных Наций, сделав следующее заявление:

1. В письме признается, что указанные террористические действия связаны с деятельностью одной из турецких политических партий. Всем известно, что эта проблема носит внутренний характер и что Сирия никогда и никоим образом не вмешивалась в этот вопрос. Поэтому моя страна отвергает заявления, выдвинутые против нее в этом письме.
2. Вам и государствам – членам Организации доподлинно известно, что упомянутые в письме Турции резолюции Организации Объединенных Наций были приняты Сирийской Арабской Республикой. На многих международных форумах она неоднократно заявляла о своем осуждении терроризма во всех его формах и проявлениях и всех связанных с ним методов и практических действий и призывала к принятию мер по борьбе и искоренению этого явления. Сирийская Арабская Республика также приняла эти резолюции, поскольку она руководствуется Уставом Организации Объединенных Наций, принципами международного права, Венской декларацией и Программой действий Всемирной конференции по правам человека и Декларацией Генеральной Ассамблеи по случаю празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, в которых проводится различие между терроризмом и законной борьбой народов, выступающих против иностранной оккупации.
3. Сирийская Арабская Республика неоднократно подтверждала свою приверженность принципам добрососедских отношений с Турецкой Республикой и предпринимала в этом направлении искренние усилия. Она постоянно стремится к разработке средств конструктивного диалога в целях сохранения отношений дружбы между сирийским и турецким народами и защиты их общих интересов.

В заключение разрешите мне заверить Вас и государства - члены Организации, что Сирийская Арабская Республика привержена целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам и нормам международного права и выражает надежду, что новое правительство Турции создаст более благоприятные возможности для подтверждения нашей общей заинтересованности в обеспечении принципа добрососедства и стремления сирийского и турецкого правительств к устранению причин, обусловивших недоразумения между двумя соседними странами.

Буду признателен Вам за распространение среди государств-членов текста настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Ахмед ХАЛЛАК
Временный Поверенный в делах
